



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 108 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (продолжение)	433
Пункт 88 повестки дня: Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: доклады Генерального секретаря (окончание) Доклад Третьего комитета	433
Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (окончание) Доклад Второго комитета (часть II)	434
Пункт 70 повестки дня: Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития: а) доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития; б) доклад Генерального секретаря Доклад Второго комитета	435
Пункт 58 повестки дня: Развитие и международное экономическое сотрудничество: б) перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря; с) экономическое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Генерального секретаря; д) эффективная мобилизация женщин для участия в развитии: доклад Генерального секретаря; е) многосторонняя помощь в целях развития для разведки природных ресурсов: доклад Генерального секретаря Доклад Второго комитета	435
День памяти Нельсона А. Рокфеллера, бывшего губернатора штата Нью-Йорк и бывшего вице-президента Соединенных Штатов Америки	441

Председатель: г-н Индалесио ЛЬЕВАНО
(Колумбия).

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (продолжение) *

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на документ A/33/551/Add.2, в котором содержится адресованное мне письмо Генерального секретаря от 26 января 1979 года, информирующее Ассамб-

лею о том, что Судан произвел необходимые платежи в целях сокращения своей задолженности до уровня ниже суммы, установленной в статье 19 Устава.

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: доклады Генерального секретаря (окончание) **

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/479)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Доклад Третьего комитета по этому пункту был представлен Докладчиком Комитета на 90-м пленарном заседании 20 декабря 1978 года, в то время Генеральная Ассамблея приняла решение не обсуждать доклад на основании правила 66.

3. Сейчас мы приступим к обсуждению восьми проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 27 его доклада [A/33/479].

4. Проект резолюции I озаглавлен «Важность улучшения положения и повышения роли женщин в области образования и экономической и социальной областях для достижения равенства женщин с мужчинами». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Багамские острова, Бахрейн, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Эквадор, Египет, Эфиопия, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Ямайка, Япония, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго,

* Перенесено с 93-го заседания.

** Перенесено с 90-го заседания.

Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции I принимается 88 голосами при 22 воздержавшихся; причем никто не голосовал против (резолюция 33/184)¹.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас мы перейдем к рассмотрению проекта резолюции II, озаглавленного «Подготовка к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, включая принятие подтемы «Занятость, здравоохранение и образование»». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях проекта резолюции II содержится в документе A/33/554. Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 33/185).

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции III озаглавлен «Рационализация системы представления докладов о правовом и социальном положении женщин». Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 33/186).

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции IV озаглавлен «Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин». Третий комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 33/187).

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции V озаглавлен «Фонд добро-

вольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций». Третий комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

Проект резолюции V принимается (резолюция 33/188).

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции VI озаглавлен «Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир». В документе A/33/554 содержится доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях проекта резолюции VI. Третий комитет принял проект резолюции VI без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 33/189).

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции VII озаглавлен «Подготовка к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир». Третий комитет принял проект резолюции VII без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 33/190).

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции VIII озаглавлен «Место проведения Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир». Третий комитет принял проект резолюции VIII без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 33/191).

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Экономического и Социального Совета (окончание) *

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II) (A/33/446/Add.1)

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Как я уже говорил на 92-м пленарном заседании 15 января 1979 года, когда была возобновлена эта сессия, из-за технического упущения, выразившегося в том, что резолюция 33/148 относительно «Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии» была принята без рассмотрения заявления о финансовых последствиях этой резолюции, что требуется правилом 153 наших правил процедуры, мы должны сейчас

¹ Впоследствии делегации Бангладеш, Маврикия, Марокко и Сьерра Леоне информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

* Перенесено с 91-го заседания.

рассмотреть этот вопрос заново в рамках пункта 12 нашей повестки дня «Доклад Экономического и Социального Совета». Доклад Пятого комитета по этой резолюции, которая первоначально была представлена на рассмотрение как проект резолюции V в документе A/33/446/Add.1, сейчас содержится в документе A/33/556². Учитывая тот факт, что доклад Пятого комитета представлен в соответствии с правилом 153 правил процедуры, могу ли я считать, что резолюция 33/148 принята?

Предложение принимается.

ПУНКТ 70 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Конференция Организация Объединенных Наций по науке и технике в целях развития:

- a) доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития;
- b) доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/33/516)

ПУНКТ 58 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Развитие и международное экономическое сотрудничество (окончание)*

- b) перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря;
- c) экономическое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Генерального секретаря;
- d) эффективная мобилизация женщин для участия в развитии: доклад Генерального секретаря;
- e) многосторонняя помощь в целях развития для разведки природных ресурсов: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА
(A/33/527 и Add.1)

13. Г-н ЭВРИВИАДИС (Кипр), Докладчик Второго комитета (*говорит по-английски*): Мне выпала честь представить доклад Второго комитета по пункту 70 повестки дня [A/33/516]. В пунктах 12 и 13 своего доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции и проект решения, которые были утверждены Комитетом без голосования.

14. Кроме того, от имени Второго комитета я имею честь также представить его доклад по пункту 58, подпункты b, c, d и e [A/33/527/Add.1]. В пункте 46 документа A/33/527 Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять девять проектов резолюций. И последнее, в пунктах 9 и 10 своего доклада о перестройке экономических и социальных секторов системы Организации Объединенных Наций [A/33/527/Add.1], Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции и проект решения,

которые были одобрены Комитетом без голосования.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Второго комитета.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Позиция делегаций в отношении рекомендаций, содержащихся в докладе Второго комитета Генеральной Ассамблеи, отражена в соответствующих кратких отчетах Второго комитета.

16. Сначала мы рассмотрим доклад Второго комитета по пункту 70 повестки дня: «Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития».

17. Предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который намерен разъяснить свою позицию до того, как мы примем решение.

18. Г-жа УЭЛЛС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты серьезно озабочены недавними событиями на некоторых форумах Организации Объединенных Наций, грозящими подорвать статус Организации Объединенных Наций как международной организации суверенных и равноправных государств, обслуживаемых преданным делу профессиональным и объективным Секретариатом. Были предприняты некоторые усилия, с тем чтобы заставить эту Организацию больше служить интересам только одной группы стран. Мы считаем это неприемлемым.

19. После рассмотрения членами Второго комитета проекта резолюции A/C.2/33/L.39/Rev.2 основная направленность пункта 7 постановляющей части претерпела серьезные изменения. Окончательно принятый вариант в том виде, как он отражен в пункте 12 документа A/33/516, ничего не говорит о том, что заседания должны оплачиваться и обслуживаться Секретариатом Организации Объединенных Наций исключительно в политических и экономических интересах государств. В принятом варианте содержится просьба о том, чтобы подобные заседания, проводившиеся до сих пор, продолжались и на более поздних этапах подготовки к Конференции. Единственное, что было ясно выражено в этих формулировках, это — необходимость обеспечения средств для проведения обсуждений всеми группами сразу же перед проведением Конференции. В нем не санкционировано проведение совещания по основным вопросам какой-либо одной лишь группы с самостоятельными выводами при поддержке и обслуживании со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций. Согласно формулировкам принятого текста проекта резолюции, любая региональная группа может провести свое обсуждение непосредственно перед открытием Конференции. Такие обсуждения, например в рамках ЮНКТАД, являются нормальными и помогают процессу переговоров. Положение, когда отдельные совещания проводятся в рамках Организации Объединенных Наций при поддерж-

* Перенесено с 39-го заседания.

² См. 90-е заседание, пункт 56.

ке Секретариата Организации Объединенных Наций, но ограниченные до определенного числа членов только самой Организации, является ненормальным. Действительно, это нарушает основной принцип Организации Объединенных Наций.

20. Во время рассмотрения в Пятом комитете финансовых последствий проекта резолюции A/C.2/33/L.39/Rev.2 некоторые делегации указывали, что пункт 7 постановляющей части в измененном и одобренном виде сохраняет существо первоначальной формулировки. Представитель Секретариата утверждал, что он также занимает ту же самую позицию в отношении этого пункта. Моя делегация и другие возражали против интерпретации, которую давали эти делегации, и против мнения, выраженного Секретариатом. Доклад Пятого комитета, находящийся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи [A/33/553], не отражает нашего заявления и нашего понимания пункта 7, позволившего достичь консенсуса, на основе которого был принят проект резолюции во Втором комитете, и представляющего собой единственно правильное толкование этого пункта.

21. Основой Организации Объединенных Наций является принцип суверенного равенства всех ее членов. Однако тенденция, появившаяся у некоторых членов, рассматривать Организацию Объединенных Наций как орган для обеспечения благоприятных условий и существенной поддержки некоторым членам за счет других членов, несовместима с этим принципом. Мы считаем, что предложения о проведении совещаний с ограниченным числом участников какой-либо отдельной политико-экономической группировки противоречат принципу универсальности членства в Организации Объединенных Наций, принципу, который направлен на обеспечение возможно более широкого участия в системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать возможность всем выразить свою точку зрения.

22. Равным образом Устав предусматривает, что обязанности Секретариата носят исключительно международный характер. Это положение может быть серьезным образом подорвано, если Секретариату придется удовлетворять требования лишь какой-либо конкретной группы государств. Организация Объединенных Наций не сможет оправдать своего назначения как мирового органа, посвященного всеобщим интересам, если она все более будет приобретать характер организации, отстаивающей интересы определенной группы ее членов и действующей от имени этой группы.

23. Поэтому, несмотря на то что Соединенные Штаты могут принять проект резолюции, находящийся на рассмотрении, с учетом смысла формулировок, принятых всеми во Втором комитете, мы считаем, что интерпретация, даваемая этим формулировкам некоторыми членами и Секретариатом при подготовке заявления о финансовых последствиях, неприемлема и не согласуется ни с формулировкой самой резолюции, ни

с универсальным характером данной Организации.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития» и представленному Вторым комитетом в пункте 12 его доклада [A/33/516]. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях принятия этого проекта резолюции содержится в документе A/33/553. Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хотела бы сделать то же самое?

Проект резолюции принимается (резолюция 33/192).

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития» и представленному Вторым комитетом в пункте 13 его доклада [A/33/516]. Второй комитет принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хотела бы сделать то же самое?

Проект решения принимается (решение 33/447).

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить свои позиции на данной стадии.

27. Г-н СМЕРНОВ (Союз Советских Социалистических Республик): В связи с возникшим вопросом об интерпретации пункта 7 проекта резолюции Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, а также имея в виду, что заявление советской делегации в Пятом комитете не нашло своего отражения в документе A/33/553, мы хотели бы подтвердить нашу позицию по резолюции в целом и, в частности, по пункту 7, как она была отражена в заявлениях советской делегации во Втором³ и Пятом⁴ комитетах.

28. Г-н ДОННЕЛЛИ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Что касается пункта 7 резолюции 33/192 о Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, то моя делегация хотела бы, чтобы в отчете было отражено, что она согласна с положениями регулярного бюджета, касающимися проведения внутривосточных совещаний, как об этом говорится в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.2/33/L.39/Rev.2, имея

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Второй комитет, 61-е заседание, пункты 96—99; и там же, Второй комитет, Сессионный выпуск, исправление.*

⁴ Там же, *Пятый комитет, 72-е заседание, пункты 74 и 75; и там же, Пятый комитет, Сессионный выпуск, исправление.*

в виду при этом, что должны проводиться отдельные совещания для любой группы стран в ходе непосредственной подготовки к Конференции и что, как все согласились, когда была принята соответствующая рекомендация в первом Подготовительном комитете, участие Генерального секретаря Конференции и его аппарата будет ограничено обеспечением работы Конференции и предоставлением информации.

29. Мы считаем, что принципу универсальности в деятельности Организации Объединенных Наций был бы нанесен ущерб, если бы Секретариат принял участие в обсуждении по существу в рамках закрытого заседания, ограниченного одной какой-либо группой стран.

30. Г-н КАХАНА (Израиль) (*говорит по-английски*): Делегация Израиля могла бы согласиться с бывшим проектом резолюции A/C.2/33/L.39 и Rev.2, но вынуждена заявить о своих оговорках в отношении толкования пункта 7 постановляющей части, который, по нашему мнению, нарушает принцип суверенного равенства всех членов Организации Объединенных Наций. Мы слишком часто являемся свидетелями того, что Организация Объединенных Наций используется некоторыми государствами-членами или группами государств, по сути дела, для дискриминации в отношении других членов.

31. Поэтому упомянутое толкование не может не заставить нашу делегацию присоединиться к тем, кто высказал свои возражения против такого толкования текста принятой резолюции, какое ей было дано во Втором комитете определенными государствами-членами и Секретариатом.

32. Г-н КОХ (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-английски*): Моя делегация разделяет мнение, которое было только что высказано представителем Соединенного Королевства. Мы также понимаем пункт 7 только что принятой резолюции как предусматривающий проведение обычных встреч-совещаний здесь, в Центральных учреждениях. Этим и закончились неофициальные консультации, которые проходили в рамках Второго комитета, до принятия этого проекта резолюции, и участники консультаций поняли так, что не предусматривается никакого обслуживания этих совещаний, то есть подготовки документации и т. п.

33. Г-н КИНСМАН (Канада) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить позицию Канады в отношении толкования пункта 7 постановляющей части проекта резолюции по вопросу о Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, которая содержится в документе A/33/516.

34. Мы согласны с тем, что в первом Подготовительном комитете Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике «развивающиеся страны могут провести межрегиональные заседания на более поздних этапах процесса подготовки к Конференции», потому что

мы считаем, что проведение такого рода совещаний может помочь этим странам подготовиться к Конференции, а это, в свою очередь, пойдет на пользу всему международному сообществу. Участие в таких совещаниях Генерального секретаря и его персонала должно содействовать этой подготовительной работе в той мере, в какой это будет сочтено необходимым участниками совещания. Естественно, что характер вклада Секретариата должен быть таким, чтобы он был приемлем для всех государств-членов.

35. Мы полагаем, что вышесказанное понимается всеми странами как основа для принятия решения первым Подготовительным комитетом. Обсуждаемый пункт 7 данной резолюции также основан на этом понимании, а также на том, что возможности, предоставляемые в Вене Группе 77, будут также предоставлены и другим странам для проведения консультаций непосредственно перед созывом Конференции, если у них возникнет в этом необходимость.

36. Мы настоятельно призываем делегации исходить из такого понимания как основы для проведения консультаций, о которых говорится в пункте 7.

37. Г-н КВЕНТИН (Италия) (*говорит по-английски*): Моя делегация нашла возможным присоединиться к консенсусу по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/33/516.

38. Однако, что касается пункта 7 постановляющей части, то мы хотели бы поддержать объяснение мотивов голосования представителями Федеративной Республики Германии и Соединенного Королевства, поскольку мы полагаем, что межрегиональные и другие совещания должны проводиться всеми группами при отсутствии каких-либо особых привилегий для отдельных групп. Такое толкование пункта 7 постановляющей части подчеркивает, по нашему мнению, принцип универсальности Организации Объединенных Наций. Поэтому нам представляется, что совещания различных групп, которые будут проводиться до созыва Венской конференции, должны проходить в Вене и что все страны, заинтересованные в проведении таких совещаний, должны иметь возможность участвовать в них.

39. Г-жа КУРСОН (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация, как и предыдущие ораторы, хотела бы объяснить свое понимание пункта 7 только что принятой нами резолюции. Мы не возражаем против проведения подготовительного совещания Группы 77. Однако мы считаем, что такие же возможности должны быть предоставлены и другим географическим группам в рамках системы Организации Объединенных Наций, если они того пожелают; в противном случае больше не будет соблюдаться принцип универсальности Организации Объединенных Наций.

40. Кроме того, я хотела бы добавить, что такие совещания должны обслуживаться только как

конференции и не должны обслуживаться Секретариатом Организации Объединенных Наций.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с объяснением мотивов голосования после голосования.

42. Представитель Туниса просил слова в осуществление права на ответ. Если возражений нет, я предоставляю ему слово, прежде чем мы перейдем к следующему пункту повестки дня. Я хотел бы напомнить членам, что Генеральная Ассамблея на своем 4-м пленарном заседании приняла решение о том, что заявления в осуществление права на ответ должны быть ограничены десятью минутами.

43. Г-н БАШРУШ (Тунис) (*говорит по-французски*): Когда мы принимали проект резолюции по вопросу о Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, то, как помнят Группа 77 и Генеральная Ассамблея в целом, существовало джентльменское соглашение, в соответствии с которым Генеральный секретарь по нашей просьбе должен был изучить вопрос о том, какие необходимые меры следует принять, в том числе и финансовые, для проведения межрегиональных совещаний. Для того чтобы обеспечить данной резолюции консенсус, мы полагаем, что совещание Группы 77 должно быть проведено перед самой Конференцией и что это должно быть предусмотрено в бюджете.

44. Мы понимаем, что пункт 7 предусматривает проведение совещания Группы 77 и это не подрывает принципа универсальности, о котором сегодня говорили. Если другие группы пожелают провести совещания, мы возражать не будем — наоборот, мы одобрим это. Далее, когда проект резолюции был принят, то при этом учитывался доклад о финансовых последствиях — расходы в 75 000 долларов США для обслуживания совещания Группы 77. И это совещание было особо упомянуто. Мы выразили удивление тем, что в Пятом комитете некоторые делегации поставили консенсус под вопрос; мы провели голосование и выяснилось, что большое количество делегатов поддержали выделение 75 000 долларов США, с тем чтобы можно было провести совещание Группы 77. Мы подтверждаем еще раз наше понимание пункта 7 и считаем, что финансовые последствия уже утверждены и будут выделены средства для проведения этой Группой совещания до Конференции.

45. Таково наше понимание, и мы хотели его вновь повторить сегодня. И я также еще раз повторяю, что если предусмотрены совещания других групп или совещания межрегионального характера, то мы вовсе не возражаем. Мы считаем, что совещание Группы 77 будет во многом содействовать выполнению задач, которые стоят перед Конференцией.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас мы рассмотрим доклад Второго комитета

по пункту 58 повестки дня [A/33/527 и Add.1]. Сначала Генеральная Ассамблея примет решение по девяти проектам резолюций, предложенным Вторым комитетом в пункте 46 части I его доклада [A/33/527].

47. Проект резолюции I озаглавлен «Подготовка к Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/33/527/Add.1. Второй комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 33/193).

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции II озаглавлен «Многосторонняя помощь в целях развития для разведки природных ресурсов». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 33/194).

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции III озаглавлен «Экономическое сотрудничество между развивающимися странами». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/537/Add.1. Второй комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 33/195).

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции IV озаглавлен «Протекционизм». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования по этому проекту резолюции.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия,

Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции IV принимается 109 голосами против 1 при 21 воздержавшемся (резолюция 33/196) ⁵.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции V озаглавлен «Десятилетие транспорта и связи в Африке». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/33/537. Второй комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции V принимается (резолюция 33/197).

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции VI озаглавлен «Подготовительные мероприятия для специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1980 году». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 33/198).

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции VII озаглавлен «Многосторонние торговые переговоры». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования по этому проекту резолюции.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

⁵ Впоследствии делегации Заира и Маврикия информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Аргентина, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Финляндия, Греция, Исландия, Япония, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция.

Проект резолюции VII принимается 110 голосами против 11 при 11 воздержавшихся (резолюция 33/199) ⁶.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции VIII озаглавлен «Эффективная мобилизация женщин для участия в развитии». Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 33/200).

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции IX озаглавлен «Всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности». Второй комитет принял проект резолюции IX без голосования. Могу ли я считать,

⁶ Впоследствии делегация Маврикия информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

что Генеральная Ассамблея принимает такое же решение?

Проект резолюции IX принимается (резолюция 33/201).

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций» и рекомендованному Вторым комитетом в пункте 9 части II его доклада [A/33/527/Add.1]. Второй комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает такое же решение?

Проект резолюции принимается (резолюция 33/202).

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь я предлагаю представителям перейти к проекту решения, озаглавленному «Доклад Экономического и Социального совета об осуществлении резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи» и рекомендованному Вторым комитетом в пункте 10 части II его доклада [A/33/527/Add.1]. Второй комитет принял этот проект решения без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает такое же решение?

Проект решения принимается (решение 33/448).

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю, который намерен выступить с заявлением.

59. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Резолюция о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, только что принятая Генеральной Ассамблеей, содержит ряд широких рекомендаций, направленных на обеспечение дальнейшей ориентации и на продвижение вперед данного процесса. Я выражаю признательность за то, что текст данной резолюции был принят на основе консенсуса, поскольку такой консенсус будет содействовать подлинному осуществлению положений проекта резолюции.

60. Я также рад отметить, что цель этих рекомендаций во многом соответствует тем инициативам и предложениям, которые я выдвигал в различных докладах по данному вопросу. Я имею в виду особенно те рекомендации, которые связаны с рамками и характером функций Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, с широкими задачами различных штаб-квартир и с укреплением региональных комиссий.

61. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы указать на то значение, которое я придаю роли Генерального директора, призван-

ного эффективно руководить различными компонентами системы Организации Объединенных Наций в области развития и международного экономического сотрудничества и добиваться согласованности, сотрудничества и эффективного руководства в рамках самой Организации Объединенных Наций. Для достижения этих целей помощь, которую я получал со стороны г-на Дадзие с момента его назначения, действительно является весьма ценной, и я не сомневаюсь, что она в значительной степени увеличится по мере того, как мы будем намечать более подробные планы для выполнения им его функций. Я также буду принимать дальнейшие меры для осуществления процесса, направленного на рационализацию различных организационных структур Секретариата Организации Объединенных Наций, включая соответствующую децентрализацию и укрепление региональных комиссий.

62. Как я уже неоднократно отмечал, различные трудности, стоящие на пути создания нового международного порядка, можно преодолеть только с помощью широких мер, многие из которых имеют комплексный характер и требуют значительного вклада со стороны всех органов, системы Организации Объединенных Наций. В деле обеспечения выполнения первоочередных задач и проведения в жизнь директив Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета руководящая роль Организации Объединенных Наций, как она отражена в Уставе Организации Объединенных Наций, будет более существенной, чем когда-либо.

63. В то же время я убежден, что успех международных учреждений, и более того — децентрализованной системы международных организаций, представляющих собой систему Организации Объединенных Наций, — в огромной степени зависит от решительности и политической воли государств — членов данной Организации. Надежды, порожденные проведением перестройки, сбудутся только тогда, когда соответствующие действия правительств будут представлять собой совместную инициативу. На национальном уровне правительства должны перестроить свои административные механизмы и процессы, чтобы учитывать взаимодействие между внешними и внутренними решениями. На международном уровне процесс подготовки и разработки политических решений должен отражать взаимозависимость, существующую между проблемами развития.

64. В заключение я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы подтвердить мою готовность сотрудничать с руководителями различных учреждений системы Организации Объединенных Наций, эффективно разрабатывать планы и проявлять инициативу, как мы это делали в соответствии с резолюцией 32/197 Генеральной Ассамблеи, а также принять особые меры для проведения в жизнь рекомендаций, содержащихся в только что принятой резолюции.

***День памяти Нельсона А. Рокфеллера,
бывшего губернатора штата Нью-Йорк
и бывшего вице-президента Соеди-
ненных Штатов Америки***

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Как Председатель тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций я считаю, что выражу чувства всех членов, если скажу, что мы разделяем печаль народа и правительства Соединенных Штатов и международного сообщества в связи с безвременной кончиной Нельсона Рокфеллера, бывшего губернатора штата Нью-Йорк и вице-президента Соединенных Штатов. Г-н Рокфеллер принимал участие в работе в Сан-Франциско в те дни, когда создавалась наша Организация, и он

оставил о себе память благодаря его знанию международных проблем и подлинной заботе о мире, задача сохранения которого ставится в некоторых наших основных документах.

66. Во всей стране, и в частности в штате Нью-Йорк, г-на Рокфеллера знали как неизменного гражданского и политического руководителя, и его известность связана с его участием в различных мероприятиях, полезных для общества.

67. С его кончиной мы потеряли одного из тех, кто оказал неоценимую помощь, когда создавались Центральные учреждения Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 12 час. 05 мин.